

【無遮正會走】古智丹原作

下課時節，一年生个玉珍來辦公室尋佢，堵好聽著佢同阿慧先生用學老話打嘴鼓。玉珍黏時就目盯仔用得人惜个聲音問佢：「古先生，你做麼个曉講學老話呢？」佢還答應佢，阿慧先生就搶等講：「哼！你毋知哦！你兜个古先生猛<sup>1</sup>幾會咧！毋單淨客話講到一等慶，佢也有通過學老話个中高級哦！」驚怕好講笑个阿慧先生同佢一路膨風落去，佢遽遽同玉珍講：「因為先生个阿姆係學老人啊！」

雖然吾姆係學老人，毋過吾个學老話毋係吾姆教个唷！還細該下吾姆在市場肚做生理，讀小學个佢，逐暗晡都愛同阿姆搵菜包<sup>2</sup>，該時節也堵好係電視臺在該做歌仔戲<sup>3</sup>个時間，讀日本書个阿姆逐擺都講佢毋識字，喊佢愛講戲齣內容分佢聽，吾个學老話就係恁樣跔楊麗花、許秀年學个。

該當時佢緊恡著吾姆聽無學老話，雖然佢也識無幾多隻字，

毋過本旦就當啖嘴<sup>4</sup>个佢，分阿姆交代著任務，當然乜好擲擲仔像一個「講古个人」，逐日跔等歌仔戲个都馬調，牽聲打呢<sup>5</sup>同薛平貴、王寶釧有影有跡講分吾姆聽。阿姆逐擺都阿腦佢講到當慶，比電視做个還較生趣。還細該下佢恡著係佢講戲，順續仔教阿姆學老話，見笑个係直直到讀大學，佢正知吾姆本成就係學老人，因為嫁分客人，平常時正無講學老話。

從細，吾姆長間講佢毋識字乜毋曉算數，故所佢總係好代佢寫收據、好代佢算數，毋多知仔，佢識个字嘅比同學多加已多，數學也輒輒考全班盡高分。阿姆做生理無閒，佢就跔阿姊學會洗衫、煮飯、自家帶飯筲仔。人講：「無遮个細人仔正會走。」認真想，阿姆因為生理無閒到歸日仔挨挨轉，無法度像該兜好額人，逐樣都撙細人仔準備便便，嘎顛倒分佢這兜大細有自家學習个機會；佢假做無麼个曉聽學老話，在該傳統个時代嘎因爭恁樣，分厥妹仔熟事咧外家講个母語。

往擺，佢也識欽羨同學有阿姆準備个飯筲仔；有阿姆搵刺膨線；落雨乜有爺哀送遮仔來。大吔正知好得無遮，佢兜正會倚恃阿姆溫柔个鼓勵，用恹恹个信心，勇敢向前行。

<sup>1</sup> 猛：音 mang；很、非常，本字未定。

<sup>2</sup> 搵菜包：音 ngiab` coi bau；包菜包。

<sup>3</sup> 歌仔戲：音 gua' e` hi；歌仔戲，20 世紀初期，起源於臺灣宜蘭的民間本土戲曲。

<sup>4</sup> 啖嘴：音 giab zoi；話多而聒噪。

<sup>5</sup> 牽聲打呢：音 kien' sang' da` ni；特意拉長語尾聲調、加強語氣等。